

A BIZOTTSÁG 289/2007/EK RENDELETE**(2007. március 16.)****az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló 1301/2006/EK rendeletnek Bulgária és Románia európai uniós csatlakozása miatt történő kiigazításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási szerződésére,

1. cikk

Az 1301/2006/EK rendelet a következőképpen módosul:

tekintettel Bulgária és Románia csatlakozási okmányára és különösen annak 56. cikkére,

1. A II. melléklet helyébe e rendelet I. mellékletének szövege lép.

mivel:

2. A III. melléklet helyébe e rendelet II. mellékletének szövege lép.

(1) Az 1301/2006/EK rendelet⁽¹⁾ II. és III. melléklete a 2006. december 31-i összetételű Közösség valamennyi hivatalos nyelvén tartalmaz bejegyzéseket. Ezen rendelkezéseknek bolgárul és románul is tartalmazniuk kell az adott bejegyzést.

2. cikkEz a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

(2) Az 1301/2006/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

Rendelkezéseit 2007. január 1-jétől kell alkalmazni. A rendelet mindazonáltal nem érinti a hatálybalépésének napja és 2007. január 1. közötti időszakban kiállított engedélykérelmek és engedélyek érvényességét.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 16-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

I. MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A 8. cikkben említett megjegyzések

- *bolgárul:* Член 3, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 1182/71 не се прилага
- *spanyolul:* No es de aplicación el artículo 3, apartado 4, del Reglamento (CEE) nº 1182/71
- *csehül:* Ustanovení čl. 3 odst. 4 nařízení (EHS) č. 1182/71 se nepoužije
- *dánul:* Artikel 3, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1182/71 finder ikke anvendelse
- *németül:* Artikel 3 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 1182/71 kommt nicht zur Anwendung
- *észtiül:* Määruse (EMÜ) nr 1182/71 artikli 3 lõiget 4 ei kohaldata
- *görögül:* Το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1182/71 δεν εφαρμόζεται
- *angolul:* Article 3(4) of Regulation (EEC) No 1182/71 shall not apply
- *franciául:* L'article 3, paragraphe 4, du règlement (CEE) nº 1182/71 ne s'applique pas
- *olaszul:* L'articolo 3, paragrafo 4, del regolamento (CEE) n. 1182/71 non si applica
- *lettül:* Regulas (EEK) Nr. 1182/71 3. panta 4. punktu nepiemēro
- *litvánul:* Reglamento (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalis netaikoma
- *magyarul:* Az 1182/71/EGK rendelet 3. cikkének (4) bekezdését nem kell alkalmazni
- *hollandul:* Artikel 3, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1182/71 is niet van toepassing
- *lengyelül:* Artykuł 3 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 1182/71 nie ma zastosowania
- *portugálul:* O n.º 4 do artigo 3.º do Regulamento (CEE) n.º 1182/71 não se aplica
- *románul:* Articolul 3 alineatul 4 din Regulamentul (CEE) nr. 1182/71 nu se aplică
- *szlovákul:* Článok 3 ods. 4 nariadenia (EHS) č. 1182/71 sa neuplatňuje
- *szlovénül:* Člen 3(4) Uredbe (EGS) št. 1182/71 se ne uporablja
- *finnül:* Asetuksen (ETY) N:o 1182/71 3 artiklan 4 kohta ei sovelleta
- *svédül:* Artikel 3.4 i förordning (EEG) nr 1182/71 skall inte tillämpas”
-

II. MELLÉKLET

„III. MELLÉKLET

A 9. cikkben említett bejegyzések

- *bolgárul*: Мито ... — Регламент (EO) № .../...
 - *spanyolul*: Derecho de aduana ... — Reglamento (CE) nº .../...
 - *csehül*: Celní sazba ... – nařízení (ES) č. .../...
 - *dánul*: Toldsats ... — forordning (EF) nr. .../...
 - *németül*: Zollsatz ... — Verordnung (EG) Nr. .../...
 - *észtiül*: Tollimaks ... – määrus (EÜ) nr .../...
 - *görögül*: Δασμός ... — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../...
 - *angolul*: Customs duty ... — Regulation (EC) No .../...
 - *franciául*: Droit de douane: ... — règlement (CE) nº .../...
 - *olaszul*: Dazio: ... — regolamento (CE) n. .../...
 - *lettül*: Muitas nodoklis ... – Regula (EK) Nr. .../...
 - *litvánul*: Muito mokestis ... – Reglamentas (EB) Nr. .../...
 - *magyarul*: Vám-tétel: ... – .../.../EK rendelet
 - *hollandul*: Douanerecht: ... — Verordening (EG) nr. .../...
 - *lengyelül*: Stawka celna ... – rozporządzenie (WE) nr .../...
 - *portugálul*: Direito aduaneiro: ... — Regulamento (CE) nº .../...
 - *románul*: Taxă vamală: ... – Regulamentul (CE) nr. .../...
 - *szlovákul*: Clo ... – nariadenie (ES) č. .../...
 - *szlovénül*: Carina: ... – Uredba (ES) št. .../...
 - *finnül*: Tulli ... – Asetus (EY) N:o .../...
 - *svédül*: Tull ... – Förordning (EG) nr .../...”
-